

приблизительным толкованием слова «болезнь», как болезненного состояния Русской земли, или, иначе говоря, как междоусобий князей, дробления уделов, ослабления центральной власти и т. п. В таком же значении понятие «болезнь» встречается в Изборнике Святослава 1076 г.: «опечалившу уму тя болезнь убо есть еже враждовати и не мир имети».³⁸ Мы считаем, что в «Слове о погибели» под «болезнью крестияном» имеются в виду княжеские междоусобия, начавшиеся от Ярослава Мудрого и продолжавшиеся до Юрия и Ярослава Всеволодичей.

Х. М. Лопарев³⁹ и, вслед за ним, А. В. Соловьев⁴⁰ считали, что автор «Слова» хотел выразить в своем произведении мысль, что последствиями междоусобий князей была погибель Русской земли в результате татаро-монгольского нашествия.

Этот взгляд на «болезнь» (ряд междоусобных войн) и «погибель» (в результате однократного нашествия врагов) господствует в науке: погибель объясняется либо как татаро-монгольское нашествие (1237—1240 гг.), либо как поражение на Калке в 1223 г.,⁴¹ либо как немецкое нашествие.⁴²

В настоящее время взгляд, согласно которому «погибель» это «разрушение», «уничтожение», отстаивает А. В. Соловьев. Он возражает М. В. Горлину⁴³ и М. Вольтнер,⁴⁴ считающим что «погибель» в «Слове» имеет смгиченное значение: «dévastation», «degât», «Zerstörung» (т. е. опустошение, ущерб, разорение); М. Н. Тихомирову,⁴⁵ писавшему, что в «Слове» под «погибелью» имеется в виду поражение на Калке; В. Филиппу,⁴⁶ полагающему, что «погибель» — это «Niedergang», т. е. постепенное ослабление Русского государства. В. Филипп понимает под «погибелью» все то, что подорвало могущество и положило конец процветанию Русской земли со времени Ярослава Мудрого и Владимира Мономаха: «Если вспомнить обычные объяснения погибели Русской земли в литературе и в летописи, — пишет В. Филипп, — то прежде всего необходимо подумать о распрях князей и нашествиях степных народов».⁴⁷ Но В. Филипп не подкрепляет вывод цитатами из летописи и из других памятников.

А. В. Соловьев, указывая на недоказанность точки зрения В. Филиппа, считает свое толкование «погибели» как «конечного разорения», «уничтожения» единственно возможным. А. В. Соловьев приводит из словаря В. Даля⁴⁸ несколько значений современного слова «погибель»: «по-

«В лето 6922 бе болезнь крестияном тяжка: месяца августа, в 3, погоре Неревский конец Святого Володимера и до Гзени, а церкви каменных огоре 8, а древяных 5» (см.: А. Н. Насонов. Новгородская первая летопись старшего и младшего изводов. М.—Л., 1950, стр. 405).

³⁸ См. Картолеку древнерусского словаря, ящик 30.

³⁹ Х. М. Лопарев. «Слово о погибели Руския земли». Вновь найденный памятник литературы XIII века, стр. 16.

⁴⁰ А. В. Соловьев. Заметки к «Слову о погибели Руския земли», стр. 94.

⁴¹ М. Н. Тихомиров. Где и когда было написано «Слово о погибели Русской земли»? стр. 235—244.

⁴² М. Н. Тихомиров. Борьба русского народа с немецкой агрессией. — Знамя. М., 1939, № 3.

⁴³ M. Gorlin. Le Dit de la ruine de la terre Russe et de la mort du grand-prince Jaroslav.

⁴⁴ M. Woltner. Die altrussische Literatur im Spiegelbild der Forschung, Teil 2. — Zeitschrift für slavische Philologie. Heidelberg, 1952, Bd. XXI, H. 2, стр. 365.

⁴⁵ М. Н. Тихомиров. Где и когда было написано «Слово о погибели Русской земли»? стр. 241—243.

⁴⁶ W. Philipp. Über das Verhältnis des «Slovo o pogibeli Ruskoj zemli» zum «Žitie Aleksandra Nevskogo», стр. 35.

⁴⁷ Там же.

⁴⁸ В. Даль. Толковый словарь, т. III. М., 1939, стр. 391. — Добавим, что в «Материалах» И. И. Срезневского указаны еще следующие значения понятия «погибель»: